



**“Market Abuse Directive”
“Piyasanın Kötüye Kullanılması
Direktifi”**

Christian Pawlik, BaFin

1



Market Abuse Directive

Sermaye Piyasası Kuruluna Avrupa Birliği Sermaye Piyasası Standartlarına Uyumda Yardım
Assisting the Capital Markets Board of Turkey to Comply Fully with European Union Capital Market Standards

**Directive 2003/6/EC of the European Parliament
and of the Council of 28 January 2003 on insider
dealing and market manipulation (market abuse)**


**2003/6/EC sayılı İçeriden Öğrenenlerin Ticareti ve
Piyasa Manipülasyonuna (Piyasanın Kötüye
Kullanılması) ilişkin 28 Ocak 2003 tarihli Avrupa
Parlamentosu ve Konseyi Direktifi**

2

 Market Abuse Directive	
Sermaye Piyasası Kuruluna Avrupa Birliği Sermaye Piyasası Standartlarına Uyumda Yardım Assisting the Capital Markets Board of Turkey to Comply Fully with European Union Capital Market Standards	
Market Abuse Directive	Piyasanın Kötüye Kullanımı Direktifi
1. Scope of the Directive 2003/6/EC	1. 2003/6/EC sayılı Direktifin Kapsamı
2. Objective of the Directive 2003/6/EC	2. 2003/6/EC sayılı Direktifin Amacı
3. Main subjects of the Directive 2003/6/EC <ul style="list-style-type: none"> - Insider dealing - Market manipulation - Public disclosure - Insider lists - Directors' dealings - Obligation to notify 	3. 2003/6/EC sayılı Direktifin Ana Konuları <ul style="list-style-type: none"> - İçeriden öğrenenlerin ticareti - Piyasa manipülasyonu - Kamuyu aydınlatma - İçeriden öğrenen listeleri - Yönetici işlemleri - Bildirim yükümlülüğü
	3

 Scope	
Sermaye Piyasası Kuruluna Avrupa Birliği Sermaye Piyasası Standartlarına Uyumda Yardım Assisting the Capital Markets Board of Turkey to Comply Fully with European Union Capital Market Standards	
Scope	Kapsam
Market abuse <ul style="list-style-type: none"> → Insider dealing → Market manipulation 	Piyasanın Kötüye Kullanımı <ul style="list-style-type: none"> → İçeriden öğrenenlerin ticareti → Piyasa manipülasyonu
	4

Objective



Sermaye Piyasası Kuruluna Avrupa Birliği Sermaye Piyasası Standartlarına Uyumda Yardım
Assisting the Capital Markets Board of Turkey to Comply Fully with European Union Capital Market Standards

Objective of the Directive 2003/6/EC of 28 January 2003:

- a genuine Single Market for financial services is crucial to encourage economic growth and create jobs
- the existing Community legal framework to protect market integrity is incomplete. Legal requirements vary from one Member State to another, leaving economic actors often uncertain over concepts, definitions and enforcement.

Amaç – 28 Ocak 2003 tarihli 2003/6/EC sayılı Direktif

- finansal hizmetler için gerçek bir Tek Piyasa Toplulukta ekonomik büyüme ve iş yaratma açısından büyük önem taşımaktadır.
- piyasa dürüstlüğünün korunması için mevcut Topluluk hukuki çerçevesi eksiktir. Hukuki yükümlülükler bir Üye Ülkeden diğerine değişmekte ve ekonomik aktörleri kavramlar, tanımlar ve uygulama konusunda genellikle belirsizlik içinde bırakmaktadır.

5

Objective



Sermaye Piyasası Kuruluna Avrupa Birliği Sermaye Piyasası Standartlarına Uyumda Yardım
Assisting the Capital Markets Board of Turkey to Comply Fully with European Union Capital Market Standards


Objective of the Directive 2003/6/EC of 28 January 2003:

- a financial Market requires market integrity
- market abuse harms the integrity of financial markets and public confidence in securities and derivatives
- market abuse consists of insider dealing and market manipulation

Amaç – 28 Ocak 2003 tarihli 2003/6/EC sayılı Direktif

- mali piyasalar, piyasa dürüstlüğünü gerekli kılmaktadır.
- piyasanın kötüye kullanımı mali piyasalardaki dürüstlüğü ve menkul kıymetler ve türev araçlarda yatırımcı güvenini zedelemektedir.
- piyasanın kötüye kullanımı, içeriden öğrenenlerin ticareti ve piyasa manipülasyonunu içermektedir.

6



Main Subjects

Sermaye Piyasası Kuruluna Avrupa Birliği Sermaye Piyasası Standartlarına Uyumda Yardım
Assisting the Capital Markets Board of Turkey to Comply Fully with European Union Capital Market Standards

<p>Insider dealing means to use inside information by</p> <ul style="list-style-type: none"> - <u>acquiring</u> or <u>disposing</u> of financial instruments for the insiders own account or the account of a third party - <u>disclosing</u> inside information to any other person unless such disclosure is made in the normal course of the exercise of his employment, profession or duties - <u>recommending</u> or <u>inducing</u> another person, on the basis of inside information, to acquire or dispose of financial instruments to which that information relates 	<p>İçeriden öğrenenlerin ticareti İçeriden öğrenilen bilginin</p> <ul style="list-style-type: none"> - finansal araçların kendi veya üçüncü kişi hesabına elde edilmesi veya elden çıkarılması, - iş, meslek veya görevin normal seyrinin gerektirdiği haller hariç olmak üzere herhangi bir kişiye açıklanması, - esas alınarak finansal araçların elde edilmesini veya elden çıkarılmasını tavsiye etme veya teşvik etme suretiyle kullanılması anlamındadır.
--	---

7





Main Subjects


Sermaye Piyasası Kuruluna Avrupa Birliği Sermaye Piyasası Standartlarına Uyumda Yardım
Assisting the Capital Markets Board of Turkey to Comply Fully with European Union Capital Market Standards

<p>Inside information is information of</p> <ul style="list-style-type: none"> - a precise nature - which has not been made public - relating directly or indirectly to one or more issuers of financial instruments or to one or more financial instruments and - which, if it were made public, would be likely to have a significant effect on the prices of those financial instruments or on the price of related derivative financial instruments 	<p>İçeriden öğrenilen bilgi</p> <ul style="list-style-type: none"> - belirli nitelikte - kamuya açıklanmamış - bir veya birden fazla finansal araç yahut bir veya birden fazla finansal araç ihraççısıyla doğrudan veya dolaylı olarak ilişkili olma - kamuya açıklanmış olsa idi finansal araçların veya ilgili türev araçların fiyatları üzerinde önemli etkiye sahip olması muhtemel bilgi
--	--

8

 Main Subjects	
Sermaye Piyasası Kuruluna Avrupa Birliği Sermaye Piyasası Standartlarına Uyumda Yardım Assisting the Capital Markets Board of Turkey to Comply Fully with European Union Capital Market Standards	
Market manipulation means 1. Transactions or orders to trade - which give false or misleading signals as to the supply of, demand for or price of financial instruments - which secure, by a person or persons acting in collaboration, the price of one or several financial instruments at an abnormal or artificial level 2. Transactions or orders to trade which employ fictitious devices or any other form of deception or contrivance 3. Dissemination of information through the media which gives false or misleading signals as to financial instruments, including the dissemination of rumours and false or misleading news, where the person who made the dissemination knew that the information was false or misleading	Piyasa manipölasyonu 1. İşlemler veya emirler - finansal araçların arz, talep veya fiyatlarına ilişkin yanlış veya yanlış yönlendirici işaretler veren - bir veya birkaç finansa aracın fiyatının bir kişi veya işbirliği halindeki kişiler tarafından anormal veya yapay bir düzeyde belirlenmesi, 2. Fiktif araçlar kullanan veya herhangi bir başka şekilde aldatma veya hile içeren işlemler veya emirler 3. medya yoluyla finansal araçlara ilişkin yanlış veya yanlış yönlendirici işaretler veren bilgi, söylenti ve yanlış veya yanıltıcı haberlerin söz konusu bilgilerin niteliğini bilen kişiler tarafından yayılması
	9

 Main Subjects	
Sermaye Piyasası Kuruluna Avrupa Birliği Sermaye Piyasası Standartlarına Uyumda Yardım Assisting the Capital Markets Board of Turkey to Comply Fully with European Union Capital Market Standards	
Public Disclosure - issuers shall inform the public as soon as possible of inside information which directly concerns the said issuers - The issuer may under his own responsibility delay the public disclosure of inside information such as not to prejudice his legitimate interests provided that such omission would not be likely to mislead the public and provided that the issuer is able to ensure the confidentiality of that information.	Kamuyu Aydınlatma - İhraççılar kendilerini doğrudan ilgilendiren içeriden öğrenilen bilgileri gecikmeksizin kamuya açıklarlar. - İhraççı, sorumluluğu kendisine ait olmak üzere, meşru çıkarlarının zarar görmemesi için içeriden öğrenilen bilgilerin kamuya açıklanmasını, bunun kamunun yanıtılmasına yol açmaması ve ihraççının bu bilgilerin gizli tutulmasını sağlayabilecek olması kaydıyla erteleyebilir.
	10




Main Subjects

Sermaye Piyasası Kuruluna Avrupa Birliği Sermaye Piyasası Standartlarına Uyumda Yardım
Assisting the Capital Markets Board of Turkey to Comply Fully with European Union Capital Market Standards

Insider lists <ul style="list-style-type: none">- Issuers or persons acting on their behalf or for their account, are required to draw up a list of those persons working for them, under a contract of employment or otherwise, who have access to inside information.- Issuers and persons acting on their behalf or for their account behalf shall regularly update this list and transmit it to the competent authority whenever the latter requests it.	İçeriden öğrenen listeleri <ul style="list-style-type: none">- İhraççılar veya ihraççılar adına veya hesabına hareket eden kişiler, içeriden öğrenilen bilgiye ulaşabilecek çalışanlarının belirtildiği içeriden öğrenen listesini hazırlamakla yükümlüdür.- İhraççılar ve ihraççılar adına veya hesabına hareket eden kişiler düzenli olarak bu listeyi güncellemek ve yetkili otoritenin talebi halinde söz konusu listeyi vermekle yükümlü olacaklardır.
--	---

11




Main Subjects

Sermaye Piyasası Kuruluna Avrupa Birliği Sermaye Piyasası Standartlarına Uyumda Yardım
Assisting the Capital Markets Board of Turkey to Comply Fully with European Union Capital Market Standards

Directors' Dealings <ul style="list-style-type: none">- Persons discharging managerial responsibilities within an issuer of financial instruments and, where applicable, persons closely associated with them, shall notify to the competent authority the existence of transactions conducted on their own account relating to shares of the said issuer, or to derivatives or other financial instruments linked to them.- Public access to information concerning such transactions has to be available as soon as possible.	Yönetici İşlemleri <ul style="list-style-type: none">- İhraççı nezdinde idari sorumluluğu bulunan kişiler ve varsa bu kişilerle yakından ilişkili kişiler de ihraççının payları veya bunlara bağlı türev araçları veya diğer finansal araçları üzerinde kendi hesaplarına işlem gerçekleştirmişler ise, bu durumu yetkili otoriteye bildirmekle yükümlü olacaklardır.- Kamunun mümkün olan en kısa sürede yönetici işlemlerine ilişkin bilgilere erişimi sağlanacaktır.
---	---

12



Main Subjects

Sermaye Piyasası Kuruluna Avrupa Birliği Sermaye Piyasası Standartlarına Uyumda Yardım
Assisting the Capital Markets Board of Turkey to Comply Fully with European Union Capital Market Standards

<p>Obligation to notify</p> <p>Any person professionally arranging transactions in financial instruments who reasonably suspects that a transaction might constitute insider dealing or market manipulation shall notify the competent authority without delay.</p>	<p>Bildirim yükümlülüğü</p> <p>Finansal araçlara ilişkin işlemleri yerine getiren profesyonel kuruluşlar gerçekleştirdikleri işlemlerin içeriden öğrenenlerin ticareti veya manipülasyon teşkil etmesinden makul olarak şüphelenmeleri halinde söz konusu işlemler hakkında gecikmeksizin yetkili otoriteye bildirimde bulunmakla yükümlü olacaklardır.</p>
--	--

13



Contact

Sermaye Piyasası Kuruluna Avrupa Birliği Sermaye Piyasası Standartlarına Uyumda Yardım
Assisting the Capital Markets Board of Turkey to Comply Fully with European Union Capital Market Standards

Contact / İletişim

Christian Pawlik

Head of Section, BaFin / BaFin Bölüm Başkanı

E-mail: christian.pawlik@bafin.de
Tel: +49 (0) 228 4108-3312
Fax: +49 (0) 228 4108-3479



Further information/Detaylı Bilgi
<http://eur-lex.europa.eu>

14